

**Zeitschrift:** Ski : Jahrbuch des Schweizerischen Ski-Verbandes = Annuaire de l'Association Suisse des Clubs de Ski  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ski-Verband  
**Band:** 23 (1928)

**Artikel:** Der Skifahrer  
**Autor:** Bircher, P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-541409>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

scrutare il tempo — si mette al bello, amici!» — «Allora domani Zapport!» — grido io, e l'altro aggiunge: «Padrona, le thermos col vino caldo per domani mattina alle sette...!»

Eccoci sulla vetta altiera. Tregua di venti — tepore di sole. Luce e biancore infiniti. Soltanto nella voragine della Zapporthal cupa permane l'ombra; ma di contro come ri-lucono le candide distese del Paradiesgletscher e l'Adula superba! Ma noi guardiamo alle nostre tracce di salita sul Ghiacciaio di Muccia ed ai fedeli legni, che un centinaio di metri sotto di noi, infissi nella neve come rigide scolte, ci attendono per la folle discesa. Ne pregustiamo la voluttà e gridiamo la nostra gioia al compagno che ci attende al basso. Siamo liberi e felici.

Voliamo sul dorso sicuro del Ghiacciaio di Muccia. Via, via... oltrepassiamo la base del Breitstock, e a curve serrate divalliamo giù verso la strada. Nella traccia gelata della slitta scivoliamo velocemente nel crepuscolo, attraverso boschi pieni di mistero, a San Bernardino, paese dei sogni...

*Guido Tonella.*

### *Der Skifahrer.*

*Auf blendweissem Schnee,  
In sonniger Höh'  
Gleit' rasch ich dahin  
Mit frohleichtem Sinn.  
Mein Herz kindlich lacht,  
Wenn blitzschnell und sacht  
Die Weit' ich durchein'  
Mit skisch'rem Heil.  
Kein Graben zu breit,  
Kein Sprung mir zu weit!  
In fliegender Hast,  
Ohne Ruh' noch Rast,  
In wechselndem Spiel  
Und Wonnegefühl  
Durchbrech' ich die Luft,  
Voll schneereinem Duft.  
Die Welt bleibt zurück,  
Entschwindet dem Blick.  
Bald bin ich allein  
Im ewigen Sein.  
Nur unbändig quillt,  
Wie Feuer so wild,  
Empor aus der Brust,  
Die glühende Lust.*

*P. Bircher.*